

Polonia Kaukaska

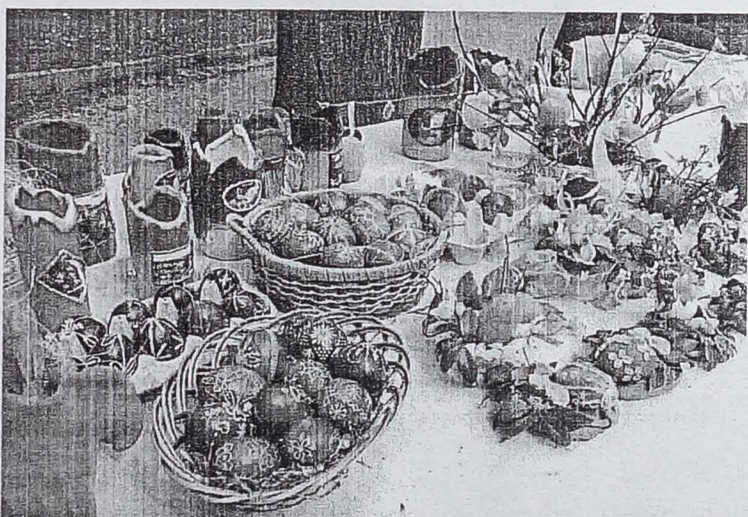
Выпуск 1(53)

Весна 2010

ЕЖЕКВАРТАЛЬНАЯ ГАЗЕТА СОЮЗА ПОЛЯКОВ НА КАВКАЗСКИХ МИНЕРАЛЬНЫХ ВОДАХ

Wielkanoc w naszym życiu

W przededniu tego wielkiego Świąta dużo pisze się o palmach, pisankach, barankach z cukru oraz szynce na wielkanocnym stole.



Czy tylko do tego sprowadza się świętowanie tych największych Świąt? Czy Wielki Post oznacza tylko tymczasowe zawieszenie zabaw, dyskotek, ślubów, klubów nocnych? A co z uczynkami miłosierdzia względem drugiego człowieka, które Kościół zaleca wykonywać podczas Wielkiego Postu? Nakarmić głodnego, przyjąć bezdomnego, ubrać nagiego, pocieszyć płaczącego, odwiedzić więźnia lub chorego? Trzeba więc zabrać się do pracy, póki mamy jeszcze czas przed Wielkanocą i pomóc

tym, którzy takiej pomocy od nas potrzebują. Niechże nikt w te dni nie odczuwa żadnego niepokoju i biedy, niech spokój i pojednanie królują w naszych domach i wśród naszych bliskich.

Niech zmartwychwstały Bóg zawsze żyje wśród nas.

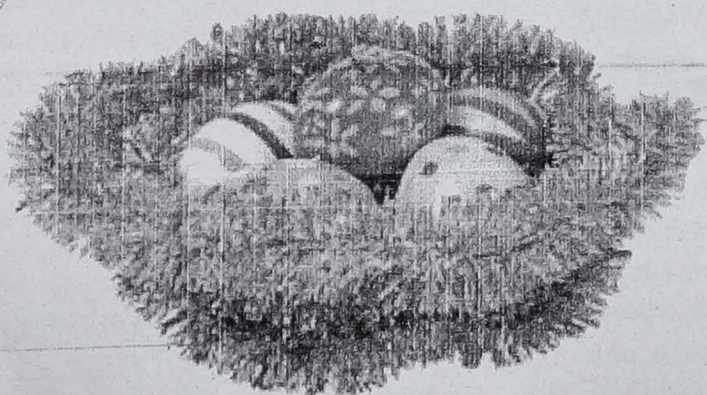
Aleksander Bogolubow

Наши ветераны

22 февраля, в канун Дня Защитника отечества, хор «Висла» выступил перед пациентами и коллективом Госпиталя Инвалидов Великой Отечественной Войны расположенном в поселке Горячеводском. В концерте приняли участие представители национально-культурных общин г. Пятигорска.



Ветераны горячо приветствовали исполнителей польских народных песен и долго не отпускали хор со сцены клуба госпиталя. Надеемся, что тепло взаимных отношений согреет всех присутствовавших в тот день на этом концерте.



старинных монастырей, а также костел святых апостолов Петра и Павла. Состоялась также увлекательная экскурсия в музей деревянного зодчества под открытым небом, с названием Витославлицы. На территории музея представлены деревянные дома, церкви, часовни, мельницы со всей Новгородской области. Мы увидели много интересных старинных экспонатов, услышали истории о них, а также попробовали сами прясть пряжу.



Большое внимание было уделено знакомству с деятельностью новгородской полонийной организации. Культурно-просветительское общество Великого Новгорода «Полония» способствует формированию культуры межнационального общения, возрождению и популяризации польской культуры, содействует всестороннему сотрудничеству России и Польши. Организация тесно сотрудничает со средней школой №10 Великого Новгорода, где изучается польский язык, польские песни и танцы, школьники участвуют и побеждают в различных конкурсах, организованных «Полонией» и другими польскими организациями. Педагогический коллектив и учащиеся гостеприимно принимали нас в этой школе. Для нас была подготовлена небольшая

пели популярные польские песни. В последний день поездки мы посетили библиотеку мировой художественной литературы «Читай-город», где была открыта выставка «О Польше и поляках» и состоялось открытие «Уголка польской книги». Как мы убедились сами, польская литература востребована и пользуется популярностью у новгородцев.



Культура была и по-прежнему остается тем связующим звеном, которое сближает страны и содействует лучшему пониманию друг друга. Поездка в Великий Новгород оказалась очень познавательной и полезной. Мы обменялись опытом, лучше узнали друг друга и подружились.



Хотим выразить большую благодарность лично директору Дома Польского в Санкт-Петербурге Чеславу Бласику и Ядвиге Михайловой за организацию прекрасной и незабываемой поездки.

28 lutego, w Sali koncertowej Biblioteki miejskiej im. Michała Lermontowa w Piatigorsku odbył się koncert, poświęcony 200-ej rocznicy urodzin Fryderyka Chopina oraz 150-ej rocznicy urodzin drugiego wielkiego polskiego pianisty i pierwszego премьера niepodległej Polski, Ignacego Paderewskiego.

В предыдущем номере газеты мы давали краткую информацию о семинаре учителей польского языка, состоявшемся в Санкт-Петербурге в ноябре прошлого года. В рамках этого семинара состоялась очень интересная поездка в Великий Новгород с посещением интересных мест этого древнего города. Во время пребывания в Новгороде мы также встречались с членами новгородской полонийной организации. Председатель культурно-просветительского общества «Полония» в Великом Новгороде пани Ядвига Михайлова вместе с представителями организации подготовила для нас обширную культурную и экскурсионную программу. Великий Новгород – один из старейших российских городов, которому в прошлом году исполнилось 1150 лет. Он расположен на реке Волхов, недалеко от озера Ильмень, в 180 км от Санкт-Петербурга. В городе сохранилось множество памятников истории, культуры и архитектуры X-XII веков.

28 февраля **Концертный зал ЦГБ им. Горького**

Музыкальный колледж им. В.И. Сафонова г. Мин-Воды и НКОО "Союз поляков на КМВ"

Ф. Шопен
к 200-летию со дня рождения

Концерт
посвященный
200-летию со дня
рождения
Фредерика Шопена

Произведения Ф. Шопена прозвучат в исполнении студентов фортепианного отделения СКМК им. В.И. Сафонова
Вступительное слово – Пикалова В.Ю.

ВХОД СВОБОДНЫЙ

начало в 14-00

Koncert został przeprowadzony z inicjatywy naszej Polonii. Koncert zorganizowała kierownik wydziału fortepianu Koledżu Muzycznego im. Safonowa w Mineralnych Wodach, pani Eleonora Pikałowa. Rolę konferansjera przyjęła zaś jej córka, pani Wiktowia Pikałowa. Jej ciekawe opowiadania z życia obydwóch geniuszy polskiej muzyki, zostały z wielkim zainteresowaniem wysłuchane przez zebraną publiczność. Tu warto zaznaczyć, że wstęp na ten koncert był bezpłatny, a więc wszyscy chętni mogli wysłuchać arcydzieła wielkich Polaków, wykonane przez studentów wspomianej wyżej uczelni. Wśród tych ostatnich byli nawet laureaci konkursów międzynarodowych; Robert Aliew, Marianna Demczenko oraz Sergiusz Preobrażeński. W koncercie również wzięli udział mniej znani, ale niemniej utalentowani Iwan Gonczarow i Lena Karamian. Po głośnych brawach i długich bisach zarówno słuchacze jak i uczestnicy tego jubileuszowego koncertu opuszczali salę z poczuciem wielkiego zadowolenia.



Наше знакомство с городом началось с посещения самой древней его части – новгородского Кремля – святыни земли Русской. Находится он на взгорье над рекой Волхов. В центре Кремля по проекту Михаила Микешина был воздвигнут необычный памятник 1000-летия Руси, на котором представлена многовековая история нашей державы. Софийский собор на территории Кремля – самое старое каменное строение древней Руси. Красивый арочный пешеходный мост соединяет две части города – Софийскую и Торговую. Над рекой стоит Ярославово дворище, которое, как гласит легенда, заложил Ярослав Мудрый. Мы посетили несколько

Aleksander Bogolubow

Mord Katyński: tragedia, która nas łączy w 70-tą rocznicę zbrodni

Mimo, że od tej tragedii minęło już 70 lat, a jednak wciąż boli. Okrutna, i co najważniejsze, bezsensowna zbrodnia dokonana przez reżym stalinowski nie może u normalnego człowieka wzbudzić żadnych innych uczuć, jak tylko przerażenie i zbulwersowanie. Po co? Przecież tyle lat mogliby jeszcze dzielnie, a co najistotniejsze, umiejętnie, walczyć po stronie aliantów, przeciwko hitlerowskiemu Niemcom! Poległo wtedy jednak, i to nie w walce – kilkanaście tysięcy oficerów Wojska Polskiego.

Przyznam się szczerze: nigdy nie byłem w Katyniu. Może kiedyś odwiedzę ten memoriał i uczczę ich pamięć. Jednak dzięki Ambasadzie RP w Moskwie, w 2004 roku, odwiedziłem memoriał w Miednoje, koło Twerii (o tym opowiadałem wówczas na łamach naszej gazety). Polaków zamordowanych przez NKWD, leży tam ponad sześć tysięcy. Jednak i Rosjan leży tam nie mniej, a raczej znacznie więcej.

Przypominam sobie plakat Białej Gwardii z okresu Wojny Domowej w Rosji: szkielet konno z kosą w rękach, a obok ciała, ciała, ciała... w strojach szlacheckich, mieszczańskich i chłopskich... i napis: „Co niesie ludziom bolszewizm? Śmierć.”



Nie będziemy teraz dyskutowali na temat, wina czy biada to była narodu rosyjskiego, że nie potrafili pozbyć się, obalić tego potwora. Co było, to było. Będziemy poprostu pamiętali o tym, że był to okres tragedii nie tylko narodu polskiego, ale i rosyjskiego i, biorąc pod uwagę inne wydarzenia, niemieckiego również. Tragedia ta łączy więc nie tylko cały naród polski, ale również Polaków, Rosjan i, miejmy nadzieję, inne narody też. Uczcijmy więc pamięć tych ofiar, tych polskich żołnierzy i wspólnie złożymy sobie przysięgę: „Nigdy więcej to się nie powtórzy”.

Aleksander Bogolubow

600-lecie Bitwy pod Grunwaldem: zapomniany jubileusz?

Nie trzeba być wielkim specjalistą w zakresie historii, żeby przypomnieć sobie chociażby z lat szkolnych, że Bitwa pod Grunwaldem zdarzyła się 15 lipca 1410 roku. W tym roku więc powinniśmy obchodzić jej 600-lecie. Ale, i oto rzecz dziwna, nie słyhać nic ani o uroczystościach, ani chociażby o powołaniu komitetu jubileuszowego. Dlaczego? Przecież zwycięstwo to, dokonane przez Władysława Jagiełłę, króla Polski i Litwy, z udziałem pułków ziem ruskich; w tym smoleńskich, miała duże znaczenie dla dalszych losów całej Europy środkowo-wschodniej, dla losów wszystkich narodów słowiańskich. Wyobraźmy sobie, że ta bitwa potoczyłaby się inaczej – kżyżacy pokonaliby wojsko Jagiełły? Co wydarzyłoby się dalej, jest jasne: dalszy ciąg ekspansji zakonu krzyżackiego – na Litwę, na Polskę, na Ruś. Co by to było, gdyby państwa te zostały prowincjami zakonu? Zapewne byłyby to koniec słowiańskiego życia duchowego, germanizacja, a co za tym idzie – strata tożsamości narodowej. Wtedy jednak nasze narody, zjednoczone przez Koronę Polski i Litwy, wspólnie wytrzymały, odniosły zwycięstwo, nie poddali się. Również i my powinniśmy zachowywać naszą tożsamość i w obecnych czasach, wbrew obcym wpływom. Byłoby zacnym, gdybyśmy jubileusz tej historycznej bitwy mogli obchodzić razem, na polu Grunwaldzkim. Jestem przekonany, że kluby militarno-historyczne z naszych krajów – Polski, Litwy, Rosji, a nawet i z Niemiec chętnie wzięłyby udział w takim przedsięwzięciu. W każdym bądź razie, warto zawsze pamiętać o takich rocznicach jak Bitwa pod Grunwaldem.

Aleksander Bogolubow

*Dofinansowano ze środków Senatu RP
dzięki pomocy Fundacji "Pomoc Polakom na
Wschodzie"*

*Kolegium redakcyjne:
redaktor naczelny – Aleksander Bogolubow;
redaktor techniczny – Ruslan Kondratjew
Adres: Rosja, 357500 Piatigorsk, obwodu Stavropolskiego,
ul. Anisimowa 1.
<http://polonia-kmw.ucoz.ru>
<http://polonia-kwm.narod.ru/index.htm>
E-mail : poloniakmw@rambler.ru*

Tel. +7-8793-39-13-73

Nakład 999 egz

Jestem Małym Dziennikarzem

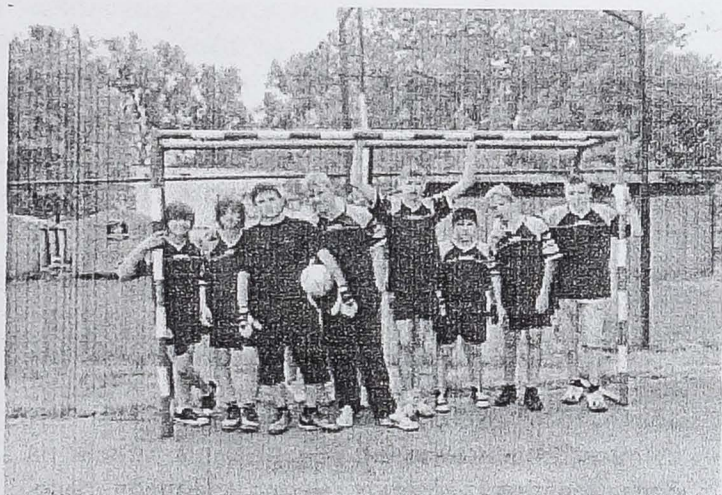
ПРИЛОЖЕНИЕ К ЕЖЕКВАРТАЛЬНОЙ ГАЗЕТЕ СОЮЗА ПОЛЯКОВ
НА КАВКАЗСКИХ МИНЕРАЛЬНЫХ ВОДАХ «Polonia Kaukaska»

Выпуск 1(53)

Весна 2010

Парафиада – незабываемое лето

20 июня наша команда приехала на Парафиаду – спортивные соревнования школьников в местечко Домбки, расположенное недалеко от Варшавы, в самом центре Польши. Мы жили в летнем лагере вместе с детьми из Польши, Белоруссии и Украины. У нас проводились соревнования по разным видам спорта – футболу, волейболу, баскетболу и другим



Мы играли в футбол. У нас было две команды: «Россия – 1» и «Россия – 2». Ещё у нас были разные другие соревнования и конкурсы: по пению и танцам, шахматам и так далее. В конкурсе певцов отличилась наша Оля Рудакова – у неё приз от организаторов Парафиады. Она же завоевала приз на соревнованиях шахматистов. Очень большое впечатление на всех произвёл ансамбль «Калинка» составленный из девочек нашей, пятигорской команды. Они очень хорошо показали русские народные танцы – наши польские хозяева были в восторге. Душой всех мероприятий Парафиады был её главный организатор – отец Юзеф Йонис. Мы очень благодарны ему за большую и интересную программу. Особенно хорошо и интересно было в Варшаве, куда мы все переехали после двух недель проживания в лагере в Домбках. Там мы пробыли восемь дней и тоже выступали в разных соревнованиях, в том числе и по футболу. Здесь, правда, наша, российская команда выступила хуже, чем в Домбках – и это несмотря на то, что из двух команд сделали одну – общероссийскую. Наши остались без медалей. Не знаю, виноваты ли мы. Играли-то мы в полную силу. Просто, наверное, не хватило немножко мастерства и немножко везения – вот и остались без наград.

Владислав Каграманян

Парафиада в Польше

«Парафиа» по-польски означает «приход». Дело в том, что католическая Церковь в Польше каждое лето организует для нас, детей поляков из России, отдых в летнем лагере в Польше.

Отдых у нас совмещается, и весьма успешно, с разными спортивными соревнованиями. Мы очень полюбили эту Парафиаду, всегда к ней тщательно готовимся, изучаем польский язык, историю и культуру Польши на занятиях в нашей польской субботне-воскресной школе. Готовимся мы и к выступлению фольклорных коллективов. У нас уже год существует ансамбль «Калинка» – мы ведь очень хотим, чтобы и наши польские сверстники



узнали побольше о России и её людях. Поэтому мы разучиваем русские народные танцы, в том числе знаменитую «Калинку», чтобы затем показать их нашим польским ровесникам.

На Парафиаде нас всегда ожидает интересная программа не только спортивных соревнований, но и разных других мероприятий, вечеров отдыха. Всем нам бывает на Парафиаде весело и интересно. В этом году мы две недели отдыхали в Домбках – это такое место недалеко от Варшавы, а потом, 4 июля, переехали в польскую столицу, где пробыли восемь дней, также посвящённых спортивным соревнованиям и интересным экскурсиям. Всё это для нас организовывал отец Юзеф Йонис – замечательный человек, душевный и чуткий ко всем нам, вне зависимости от того, как мы себя показали на соревнованиях.

Его заботу о каждом из нас мы никогда не забудем.

Ксения и Мария Шарейко

Полонийные Олимпийские Игры

6 марта мы всей семьёй приехали в самый, пожалуй, известный польский курорт, расположенный высоко в горах и славящийся своими горнолыжными трассами – Закопане. Мы приехали в Закопане для участия в Полонийных Зимних Олимпийских Играх. На них съезжаются спортсмены польского происхождения со всего мира. В этом году сюда приехали спортсмены из 26 стран. Нашу страну, Россию, представляли 65 спортсменов из разных городов России. Нас, пятигорчан, на Олимпиаду приехало семеро. Разместили нас всех в комфортабельных домиках. Наша семья жила в одном номере. Вечером того же дня состоялось торжественное открытие Игр. Спортсменов приветствовал Президент Польши Лех Качиньский. Казалось бы, это было обычное приветствие главы государства. Однако теперь, после случившейся под Смоленском трагедии, начинаешь понимать, как трогательно этот человек заботился во всё время своего правления о нас, поляках, рассеянных по всему миру. Как он старался всемерно укреплять наши связи с отчизной наших предков, в том числе и организуя спортивные соревнования, подобные нынешним Зимним Играм.



Вскоре после открытия начались соревнования. Нужно сказать, что значительную часть нашей, российской, олимпийской команды составляли хоккеисты. Это была достаточно шумная, порой даже дерзкая компания молодых людей. В первом же матче, тем не менее, эти «крутые парни» проиграли канадцам, да не просто так, а с разгромным счётом 17:0. такого, я думаю, отечественный хоккей не помнил уже давно, даже на Олимпиаде в Ванкувере счёт был всё-таки не таким разгромным для нашей команды. В следующем матче наши ребята, ставшие уже не такими шумными и «крутыми», встретились с американцами. Тут уже они боролись до конца, но всё же уступили 5:6. В заключительном матче им предстояло скрестить клюшки с командой Литвы. Здесь наши хоккеисты проявили себя и всё-таки выиграли, что позволило им завоевать бронзовые

Мы, пятигорчане, должны были участвовать в таком необычном, не включённом в программу Олимпийских Игр в Ванкувере, виде спорта как «нордик уолкинг», что можно перевести как «скандинавская ходьба». Действительно, трассу в горах протяжённостью 7 километров надо было пройти пешком, но в особом, я бы даже сказала, лыжном ритме, соответственно передвигая и руки, и ноги. К рукам же у каждого участника соревнований были прикреплены специальные палки, которые в отличие от лыжных имеют определенную длину, составляющую 68 % от роста спортсмена и имеют специальные крепления для рук. Идти по горной тропе было нелегко даже нам, выросшим на горном курорте людям. Что уже говорить о жителях равнинных стран. Тем ценнее было для нас всех то, что нам удалось завоевать на этих соревнованиях медали. Моя мама получила серебряную медаль в соревнованиях женщин, мне же посчастливилось завоевать бронзу в соревнованиях девушек-юниоров. Как же приятно нам всем было, что нам удалось поддержать спортивную честь нашей страны. Что называется, в шаге от пьедестала остановилась наша Ира Дунькова - у неё четвертое место в соревнованиях женщин-конькобежек. В шаге от пьедестала стояла и наша семья, но обо всём по порядку. Для семей на этой Олимпиаде были организованы специальные соревнования, включавшие в себя три разных заданий на выносливость, сообразительность, ловкость и т. д. причём проявить себя в них должны были все члены семьи. Наша семья заняла на этих соревнованиях третье место. Подвёл нас мой возраст – ведь мне уже исполнилось семнадцать лет, а по условиям соревнований возраст младших членов семьи не должен был превышать четырнадцати. В итоге четвертое место. Вообще сборная нашей страны – России – завоевала на этих Олимпийских Играх 39 медалей, в том числе 9 – золотых. Это позволило нашей сборной занять в неофициальном командном зачёте шестое место. Не самый высокий результат, но всё-таки лучше, чем результат наших олимпийцев в Ванкувере. Нас наши болельщики так и подбадривали кричалкой: «Ванкувер отдыхает!» Но мы-то работали в полную силу, и нам есть, чем гордиться.

Кристина Кондратьева, 17 лет

*Dofinansowano ze środków Senatu RP
dzięki pomocy Fundacji "Pomoc Polakom na
Wschodzie"*

Kolegium redakcyjne:

redaktor naczelny – Aleksander Bogolubow;

redaktor techniczny – Ruslan Kondratjew

*Adres: Rosja, 357500 Piatigorsk, obwodu Stavropolskiego,
ul. Anisimowa 1.*

<http://polonia-kmw.ucoz.ru>

<http://polonia-kwm.narod.ru/index.htm>

E-mail: poloniakmw@rambler.ru